

# Poschtab

151. Ausgabe

September 2020



Franz Häfliger  
Holzbau AG

Pizza Pizza & Kebab  
**Maxx**  
The Fine-Art of  
Pizza



Energiestadt Büron  
nachhaltig lebenswert

Maler- und Gipserarbeiten

**clemente-maler.ch**  
clemente ag

Clemente AG, dipl. Malermeister, Büron  
Tel 041 933 19 18 / 079 435 43 63



**BP BAU**  
& PARTNER AG

**Elektro Service**

Strom | Telematik | Licht

041 933 17 77

**FORSTER** stromideen.ch





### Ein "Bänkli" für Ihren nächsten Spaziergang?

In diesem Jahr stellen wir Ihnen bekanntlich die schönsten Sitzgelegenheiten in Büron vor. Für die vorliegende Poschtab-Ausgabe haben wir uns für das Bänkli an der Schuhholzstrasse entschieden. Besucher dieses schönen Ortes können die Aktivitäten auf dem Sportplatz beobachten und geniessen einen Blick auf Kirche mit Weitsicht in die Berglandschaft.

Dieser Bänkli-Standort ist geprägt durch ein mächtiges Kreuz aus Beton. Dieses wurde im Jahre 2014 durch die Grundeigentümerfamilie Wyss im Birrenmoos neu aufgestellt. Es machte Platz für das alte ehemalige "Seuchenkreuz" aus Sandstein, welches früher bei der Büroner Kirche St. Gallus stand. Die katholische Kirchgemeinde hatte in den fünfziger Jahren dieses Kreuz der seinerzeitigen Grundeigentümerfamilie Lütolf geschenkt, als Dank für ihre Wohltätigkeit. Bei der grossen Seuche anfangs der sechziger Jahre wurde dann als Ersatz ein grosses neues "Seuchenkreuz" bei der heutigen Liegenschaft Willmann an der Weierfeldstrasse erstellt.

Die Schuhholzstrasse ist gut besonnt und lädt vor allem im Herbst zu einem gemütlichen Spaziergang ein. Sie erreichen das September-Bänkli in rund 10 Minuten ab dem Dorfzentrum über die Gallussteigerstrasse an Kirche und Friedhof vorbei auf der Güterstrasse Richtung Triengen.

(Foto inkl. Titelseite: Prisca Vogel)



# Poschtab

September 2020 / 151. Ausgabe

Poschtab erscheint jeden Monat

**Redaktionsschluss** Jeweils am 20. des Monats, 12.00 Uhr

**Redaktionsadresse** Gemeindeverwaltung, 6233 Büron  
Telefon 041 935 40 40, poschtab@bueron.ch

**Redaktionsteam** Prisca Vogel, René Kirchhofer, Aurela Zefaj



## auf Wiedersehen und herzlichen Dank ...



Jürg Schär

... nach 2921 Tage im Amt als Gemeindepräsident von Büron ist die Zeit gekommen Danke zu sagen. Ich danke euch für die offene und konstruktive Zusammenarbeit und Unterstützung in den letzten acht Jahren. Einen besonderen Dank gebührt allen für die konstruktiven Ideen an unseren gemeinsamen erarbeiteten Projekt, die in längeren oder auch kürzeren Diskussionen und Verhandlungen umgesetzt werden konnten. Die Initiierung, Veränderung und Umsetzung der Projekte wäre ohne eure Unterstützung sonst nicht möglich gewesen.

Ich wünsche euch alles Gute auf dem weiteren Weg im Dienste der Öffentlichkeit und alles Gute im privaten Umfeld und das bei bester Gesundheit.

## Legislaturstart im neuen Gemeinderat

Am 1. September 2020 startet der neu gewählte Gemeinderat in die Legislaturperiode 2020/2024. Die Stimmberechtigten haben bei den Gesamterneuerungswahlen vom 29. März 2020 entschieden, das Ruder an Prisca Vogel zu übergeben. Sie wird als erste Gemeindepräsidentin von Büron zusammen mit dem Gemeinderat unsere Gemeinde auf Kurs halten.

Als neuer Gemeinderat ist Christian Steiger im Boot. Er übernimmt auf den 1. September die Arbeitsgebiete Immobilien und Finanzen.

Der Gemeinderat heisst Christian Steiger herzlich Willkommen und wünscht ihm einen guten Start bei seiner Ratstätigkeit und viel Erfolg und Genugtuung.



Prisca Vogel und Christian Steiger

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung freuen sich auf ein zielgerichtetes und gemeinsames Wirken im Interesse der Gemeinde Büron. Helfen auch Sie mit, Segel zu setzen.

## neue Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Ab dem 1. September 2020 gelten für die Gemeindeverwaltung Büron neue Öffnungszeiten:

- Montag bis Mittwoch 08.30 - 11.30 Uhr / 14.00 - 17.00 Uhr
- Donnerstag 08.30 - 11.30 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
- Freitag 08.30 - 11.30 Uhr / geschlossen

Termine können weiterhin auf telefonische oder schriftliche Vorankündigung auch ausserhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden.

### Werbepartner:

<p><b>DUBACH</b> möbel / innenausbau · feldstrasse 11 · CH 6233 büron</p>	<p><b>BRUNO WYSS BEDACHUNGEN</b> Stahldächer, Fassaden und Isolationen 6233 Büron Handy: 079 833 27 12 Telefon: 041 926 80 20 Web: www.wyss-bedachungen.ch</p>	<p><b>Sagi</b> CAFÉ · RESTAURANT restaurant-sagi.ch</p>	<p><b>wüest arnold</b> Oberflächen wüest arnold ag ■ 6232 Geuensee Tel. 041 926 80 20 ■ wueestarnold.ch</p>
---	--	---	---

## Lernende Gemeindeverwaltung

Ambra Rimedio, wohnhaft in Schötz, beendete auf den 31. Juli 2020 ihre Ausbildung zur Kauffrau bei der Gemeindeverwaltung Büron. Wir gratulieren ihr ganz herzlich zum erfolgreich bestandenem Lehrabschluss und freuen uns sie weiterhin zu unserem Team zählen zu dürfen.



Wir begrüßen Cedric Burkard als neuen Lernenden auf der Gemeindeverwaltung Büron. Cedric Burkard, wohnhaft in Schlierbach, wird seine Ausbildung zum Kaufmann vom 1. August 2020 bis 31. Juli 2023 absolvieren.

Wir wünschen ihm viel Erfolg und Freude bei der Arbeit!



## Gemeindeverwaltung geschlossen

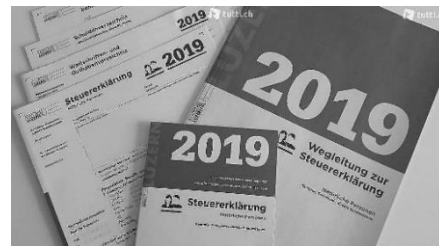


Der alljährliche Ausflug des Verwaltungs- und Werkpersonals der Gemeinde Büron findet am Freitag, 18. September 2020 statt. Die Gemeinde- und Finanzverwaltung Büron bleibt an diesem Tag geschlossen.

Ab Montag, 21. September 2020 stehen wir Ihnen wieder wie gewohnt gerne zur Verfügung. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis!

## Versand Steuerrechnungen 2020

Gemäss Beschluss des Regierungsrates bzw. der Dienststelle Steuern des Kantons Luzern wird der Versand der Akontorechnungen 2020 auf den 11. September 2020 verschoben (statt Juni). Mit dieser Massnahme wurden einerseits die Steuerbehörden entlastet, weil im Juni durch die Verschiebung der Zahlungsfristen und der Steuererklärungsmahnungen ein höherer Arbeitsaufwand angefallen war. Andererseits will man die teilweise sehr angespannte finanzielle Situation der Steuerzahlerinnen und Steuerzahler zufolge Covid-19 nicht noch zusätzlich belasten. Der allgemeine Fälligkeitstermin für die Akontorechnung 2020 bleibt der 31. Dezember 2020 (§191 StG).



Sollte für Sie die Bezahlung der Rechnung zu einer erheblichen Härte führen, nehmen Sie bitte mit dem Steueramt Büron telefonisch (041 935 40 45) oder per E-Mail (gemeindeverwaltung@bue-ron.ch) Kontakt auf. Gerne sind wir Ihnen bei der Berechnung des mutmasslich geschuldeten Steuerbetrages 2020 behilflich. Dieser kann sich aufgrund Kurzarbeit oder vorübergehendem Wegfall von Einkommen bereits stark reduzieren. Anhand Ihrer aktuellen finanziellen Möglichkeiten versuchen wir eine für Sie passende Zahlungserleichterung zu finden.

## Informationen der Einwohnerkontrolle

Einwohnerstand am 19. August 2020 2'654

Zunahme von 42 Einwohnern gegenüber dem Vormonat mit 2'612 Einwohner.

## Grüngutabfahren

Donnerstag, 03. September 2020

Donnerstag, 17. September 2020

Donnerstag, 10. September 2020

Donnerstag, 24. September 2020

Die Sammlungen erfolgen durch die Josef Frey AG (Tel. 041 925 77 77).

## **Voranzeige Orientierungsversammlung vom 12. Oktober 2020**

Der Gemeinderat beabsichtigt, für zwei Geschäfte vor der Behandlung an der Gemeindeversammlung eine Orientierungsversammlung durchzuführen. Es sind dies:

### 1. Reglement über die Gebühren für das Parkieren auf öffentlichem Grund

Ziel dieses Reglements ist die Eindämmung der dauernden Benützung von öffentlichen Parkplätzen durch Private. Der Gemeinderat hat im Jahre 2019 einen entsprechenden Reglementsentwurf vorbereitet und im letzten Winter bei den Vereinen und Parteien eine Vernehmlassung durchgeführt. Aufgrund der vielen konstruktiven Rückmeldungen hat der Gemeinderat den Reglementsentwurf im Frühling dieses Jahres überarbeitet und zu Händen der Stimmberechtigten verabschiedet.

Aufgrund der Tragweite dieser neuen Vorschriften will der Gemeinderat vorab an einer Versammlung den Puls der Bevölkerung spüren.

### 2. Sonderkredit für den Umbau und die Sanierung des Gemeindehauses

Der Um- und Anbau des heutigen Gemeindehauses liegt bereits über 40 Jahre zurück. Das Gebäude ist sanierungsbedürftig und die Räumlichkeiten der Gemeindeverwaltung und die Wohnungen entsprechen nicht mehr den heutigen Bedürfnissen. Es drängt sich eine umfassende Sanierung auf. Insbesondere bei der Wärmedämmung und den Fenstern ist dringender Handlungsbedarf geboten.

Der Gemeinderat beabsichtigt deshalb das Gemeindehaus in den nächsten Jahren zu sanieren. In diesem Rahmen soll die Gemeindeverwaltung im Erdgeschoss konzentriert und umgebaut werden. In den oberen Geschossen sollen Wohnungen entstehen.

Dieser Umbau ist mit einem grösseren finanziellen Aufwand verbunden, was den Gemeinderat dazu bewogen hat, vorerst eine Orientierungsversammlung durchzuführen.

- - -

Die Orientierungsversammlung findet am Montag, 12. Oktober 2020, 19.30 Uhr, im Träff-Ponkt statt. Die Unterlagen stehen 16 Tage vor dem Anlass ausschliesslich auf unserer Homepage zum Runterladen bereit (Link: [www.büron.ch/Politik/Orientierungsversammlung vom 12. Oktober 2020](http://www.büron.ch/Politik/Orientierungsversammlung_vom_12._Oktober_2020)). Den Stimmberechtigten werden diese Traktanden an einer ausserordentlichen Gemeindeversammlung im Januar/Februar 2021 zum Beschluss vorgelegt. Der Versammlungstermin steht noch nicht fest.

## **Zwischenbericht Ortsplanung Büron**

An der Urnenabstimmung vom 28. Juni 2020 haben die Stimmberechtigten einen Zusatzkredit für die Weiterführung der Ortsplanung Büron bewilligt. Gerne informierten wir Sie im Sinne eines Zwischenberichtes über den aktuellen Stand der verschiedenen Teilprojekte:

### Teilrevision Ortsplanung; Rückzonungen

An der Gemeindeversammlung vom 10. Februar 2020 haben die Stimmberechtigten die vier Einsprachen gegen diese Teilrevision abgewiesen. Die drei von den Rückzonungen betroffenen Grundeigentümer haben gegen die Beschlüsse Verwaltungsbeschwerde beim Regierungsrat erhoben. Der Entscheid der Rechtsmittelinstanz steht noch aus.

### Teilrevision Ortsplanung; Gewässerraumfestlegung

Die öffentliche Auflage der Gewässerräume innerhalb und ausserhalb der Bauzone erfolgte anfangs dieses Jahres. Im August und September 2020 wurden sechs Einspracheverhandlungen durchgeführt. Der Gemeinderat beabsichtigt, dieses Teilprojekt an der Gemeindeversammlung im Frühling 2021 den Stimmberechtigten zur Genehmigung zu unterbreiten und über allfällige nicht zurückgezogene Einsprachen zu entscheiden.



## Totalrevision Ortsplanung; Anpassung an das neue Planungs- und Baugesetz

Ortsplanungskommission und Gemeinderat haben in den letzten zwei Jahren die Totalrevision bearbeitet und anfangs dieses Jahr verabschiedet. Seit Februar 2020 liegen die Unterlagen beim Bau-, Umwelt- und Wirtschaftsdepartement Luzern zur Vorprüfung. Der Gemeinderat geht davon aus, dass der Vorprüfungsbericht anfangs Oktober 2020 vorliegt. Sobald der Bericht vorliegt, will der Gemeinderat eine separate Orientierungsversammlung durchführen und anschliessend die öffentliche Auflage starten. Mit der Vorlage an die Stimmberechtigten kann im Herbst 2021 gerechnet werden.

## Teilrevision Ortsplanung; Anpassung Richtplan Fuss- und Radwegnetz

Der aktuelle Richtplan Fuss- und Radwegnetz der Gemeinde Büron wurde im Jahre 2014 von der Gemeindeversammlung beschlossen und vom Regierungsrat genehmigt. Dieser soll nun teilweise angepasst werden. Die Behandlung erfolgt zusammen mit der Totalrevision.

## **Wasserversorgung; Ablesen Wasseruhren**



*Bruno Wilhelm und Simon Wey*

Im September sind jeweils die Zähler der Wasseruhren abzulesen. Diese Daten dienen zur Rechnungsstellung für den Wasserverbrauch. Jedes zweite Jahr erfolgt die Ablesung durch die Gemeinde. Im Zwischenjahr wird jeder Haushalt mit einer Meldekarte bedient. Auf der Meldekarte ist der Zählerstand der Wasseruhr vom Eigentümer zu notieren und der Gemeindeverwaltung zu retournieren. Bei ungefähr der Hälfte der Haushalte werden bis Mitte September 2020 die Meldekarten verschickt. Bei den restlichen Haushalten erfolgt das Ablesen durch das Personal der Wasserversorgung. Wer keine Meldekarte erhält, wird gebeten, dem beauftragten Mitarbeiter Simon Wey Zutritt zur Wasseruhr zu gewähren. Bruno Wilhelm wird bei den betroffenen Haushaltungen die Zähler auswechseln, bitte gewähren Sie auch ihm Zutritt.

Bei Fragen steht Wassermeister Bruno Wilhelm (Tel. 079 242 50 33) gerne zur Verfügung. Die Wasserversorgung dankt für Ihr Verständnis.

## **Bäumen und Hecken; Aufruf zum Zurückschneiden**



*Beispiel Sonnenrainstrasse*

Damit der Fuss- und Fahrzeugverkehr nicht durch Bäume und Hecken behindert ist, bitten wir alle Grundeigentümer den Fahrbahn- und Trottoirbereich von Ästen freizuhalten. Ebenfalls sind Sträucher und Bäume im Sichtbereich von Einmündungen, Kreuzungen und Zufahrten zurückzuschneiden.

Wir bitten Sie, die Arbeiten bis spätestens Mitte Oktober vorzunehmen oder in Auftrag zu geben. Unterlassene Arbeiten der Grundeigentümer erfolgen durch die Gemeinde auf Kosten der Eigentümer. Wir sind um Ihre Mitarbeit dankbar.

## **Wir halten unsere Gemeinde sauber; Helfen Sie mit!**



Aus Rücksicht auf unsere Umwelt, die Mitbewohner und Tiere wird die Bevölkerung gebeten, keinen Abfall und Hundekot achtlos liegen zu lassen. In der ganzen Gemeinde sind zahlreiche Abfallbehälter und Robidog-Sammelbehälter für die fachgerechte Entsorgung vorhanden. Die Pferdehalter werden gebeten, den Pferdemist auf öffentlichem und privatem Grund Dritter zu beseitigen. Hausmüll können in den entsprechenden Gebührensäcken der Kehrtafelabfuhr übergeben werden. Vielen herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

## Schädlinge im Garten; Bekämpfung des Jakobskreuzkrautes

Das Jakobskreuzkraut ist eine gelbblühende Pflanze und ist stark giftig für Rinder und Pferde. Die Pflanze wird 30 bis 100 cm hoch und blüht von Juni bis August. Sie siedelt sich gerne entlang der Verkehrsachsen an und vermehrt sich dann in Wiesen und Gärten.



Aufgrund der zunehmenden Verbreitung von Jakobs- und Wasserkreuzkraut hat der Luzerner Regierungsrat die giftigen Kreuzkräuter als gemeingefährlich erklärt. Das Ziel ist es, diese Giftpflanzen zu bekämpfen.

In lockeren Böden können die Pflanzen oft leicht und als Ganzes ausgerissen werden. Bei grösseren Pflanzen und schweren Böden ist es ratsam, zuerst die blühende Pflanze bis auf circa halbe Höhe abzuschneiden und direkt in den Kehrichtsack zu stecken. Danach kann der Rest der Pflanze samt Wurzel aus dem Boden gehoben werden und ebenfalls im Kehrichtsack entsorgt werden. Auf keinen Fall darf das Jakobskreuzkraut auf den Kompost geworfen werden.

Haben Sie diese Pflanze im Garten? Bitte entsorgen Sie diese umgehend, damit sie sich nicht weiter verbreitet. Wir sind Ihnen um Ihre Mithilfe sehr dankbar. Bei Fragen oder Unklarheiten dürfen Sie sich gerne bei Bruno Wilhelm, Tel. 079 545 50 33, melden.

## Öffentliche Dampffahrten; Bitte einsteigen



Am Sonntag, 30. August 2020, fährt die Dampfbahn der Sursee–Triengen Bahn AG zwischen Sursee und Triengen nach Fahrplan. Eine Reservation im Voraus ist nicht nötig. Steigen Sie spontan an einem unserer Bahnhöfe in den Zug ein und geniessen Sie die nostalgische Bahnfahrt. Das Billet lösen Sie bequem im Zug. Die Fahrt können Sie an jedem Bahnhof unterbrechen und später wieder zusteigen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.dampfzug.ch](http://www.dampfzug.ch).

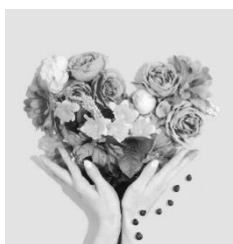
## Erkunden Sie die Schweiz!



Möchten Sie die schöne Landschaft der Schweiz entdecken und sind es leid, immer im Stau zu stehen? Reservieren Sie eine SBB-Tageskarte bei der Gemeindeverwaltung Büron und schon kann Ihr Kurztrip losgehen. Reisen Sie einen ganzen Tag für nur Fr. 38.00 als Einwohner/-in von Büron oder als Auswärtige für Fr. 48.00 mit dem öffentlichen Verkehr durch die gesamte Schweiz. Mit der SBB-Tageskarte können Sie Stadt und Land mit den Postautos, Schiffgesellschaften, Tram- und Busbetriebe der SBB und den meisten Privatbahnen für sich entdecken.

Für kurzfristige Buchungen bietet die Gemeindeverwaltung Büron einen Spezialpreis an. Eine Tageskarte kostet bei Bestellungen ab 12.00 Uhr am Vortag des Reisetages lediglich Fr. 25.00. Für die Reisetage Samstag, Sonntag und Montag können die Tageskarten ab Freitagmittag (12.00 Uhr) zum Spezialpreis erworben werden.

Die Gemeindeverwaltung Büron stellt zwei SBB-Tageskarten für jeden Tag zur Verfügung. Die Tageskarten sind jeweils am abgedruckten Datum gültig. Gerne erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung unter der Nummer 041 935 40 40 weitere Auskünfte. Wir wünschen Ihnen eine erlebnisreiche Reise!



## DANKESCHÖN

Ich möchte allen herzlich danken, die an mich gedacht haben.

Ich wünsche euch eine schöne Zeit!

Agnes Probst



**was** | **ak**  
wirtschaft  
arbeit  
soziales

## WAS – Prämienverbilligung 2021

### **Anspruch auf Prämienverbilligung haben Personen:**

- mit steuerrechtlichem Wohnsitz am 1. Januar 2021 im Kanton Luzern
- die einem obligatorischen Krankenversicherer angeschlossen sind
- sofern die Richtprämie höher ist als ein bestimmter Prozentsatz des massgebenden Einkommens.

### **Anspruch auf mindestens 50 % der Richtprämie haben:**

- Kinder, sofern das massgebende Einkommen der Eltern einen bestimmten Wert nicht übersteigt
- junge Erwachsene (Jahrgang 1996 bis 2002), sofern sie sich am 1. Januar 2021 in einer mindestens 6 Monate dauernden Ausbildung befinden und das massgebende Einkommen der Familie einen bestimmten Wert nicht übersteigt.

### **Online-Anmeldung**

Die Anmeldung kann direkt im Internet unter **ipv.was-luzern.ch** erfasst oder bei der Ausgleichskasse Luzern und bei der AHV-Zweigstelle der Wohnsitzgemeinde beantragt werden. **Jetzt anmelden bis 31. Oktober 2020!**



### **Information und Beratung**

WAS Wirtschaft Arbeit Soziales

Ausgleichskasse Luzern

[www.was-luzern.ch/ipv](http://www.was-luzern.ch/ipv)

oder bei der AHV-Zweigstelle Ihres Wohnortes





# Kommission „Wohnen im Alter“

## Lebensraum Zukunft Büron - auch im Alter? Der Gemeinderat gibt grünes Licht für weitere Massnahmen

Der Gemeinderat hat den Bericht der Kommission «Wohnen im Alter Büron» zustimmend zur Kenntnis genommen und 11 Massnahmen zur weiteren Bearbeitung zugestimmt. Damit hat er die Grundlage für eine langfristige Entwicklung des Themas gelegt. Mit der Umsetzung erster Massnahmen soll möglichst bald begonnen werden. Die Bevölkerung ist eingeladen, sich daran zu beteiligen.



Mit einem herzlichen Dankeschön an die Kommission «Wohnen im Alter Büron» hat der Gemeinderat Büron an seiner Sitzung vom 10. August deren Bericht «Wohnen im Alter Büron» behandelt und alle 11 Massnahmen zustimmend zur Kenntnis genommen. Die Kommission wird nun aufgelöst. Dieses Ergebnis freut den Sozialvorsteher, Matthias Müller, sehr. Er will möglichst bald mit den Umsetzungsarbeiten beginnen.

Unter seiner Leitung hat die Kommission «Wohnen im Alter Büron» innerhalb eines Jahres entsprechende Analysen erstellt und Massnahmen ausgearbeitet, wie das Wohnen für die ältere Bevölkerung in der Gemeinde Büron in den nächsten Jahren verbessert werden kann. Unterstützt wurden die Gruppe von Architekt Romeo Kunz, Firma Altervia Luzern und Projektberater Marcel Schuler, Pro Senectute Kanton Luzern.

### **Vielseitiges Massnahmenpaket «Wohnen im Alter Büron»**

Die vom Gemeinderat unterstützten Massnahmen bilden ein vielseitiges Paket mit den Bezeichnungen «Begleitkommission Wohnen im Alter Büron», «Altersfreundlicher Raum – Massnahmenperimeter Büron», «Altersfreundliche Zone», «Informationskoordination / Kommunikation», «Ernährung im Alter», «Mobilität – Dorfrundgänge», «Wissen von Menschen 60+ nutzen», «Sicherstellung ärztliche Versorgung in Büron», «Mobilität – Wege / Transportmöglichkeiten», «Sicherstellung der ambulanten und stationären Pflegedienstleistungen und Dienstleistungen Wohnen im Alter – Aufbau Monitoring» und «Vision Generationenhaus». Die Massnahmen werden nun in den nächsten Jahren im Rahmen der regulären Planungsprozesse der Gemeinden angegangen. Der ganze Bericht kann unter [www.bueron.ch](http://www.bueron.ch) eingesehen werden.

### **Erste Massnahme: Gründung Begleitgruppe «Wohnen im Alter Büron»**

Als erste Massnahme wird Matthias Müller eine Begleitgruppe aus der Bevölkerung zusammenstellen, welche die Massnahmenumsetzung mit Rat und Tat begleitet, aber auch zusätzlicher Impuls zum Wohnen im Alter entwickeln hilft. Diese Gruppe wird nach der Gründung den weiteren Umsetzungsprozess steuern.

### **Sie sind als Bürgerin und Bürger von Büron gefragt**

Haben Sie Fragen und zusätzliche Impulse zum «Wohnen im Alter Büron»? Möchten Sie sich für dieses wichtige Thema einsetzen? Dann zögern Sie nicht und setzen sich mit Matthias Müller, Sozialvorsteher, Tel. 041 930 40 40, Mail: [matthias.mueller@bueron.ch](mailto:matthias.mueller@bueron.ch) in Verbindung.

### **Kommission «Wohnen im Alter Büron»**

**Matthias Müller**, Sozialvorsteher, Büron – Leitung / **Franz Arnold**, Präsident Wohnbaugenossenschaft Burg, Büron / **Margrit Bättig-Mühlebach**, Ortsvertreterin Pro Senectute Kanton Luzern, Büron / **Dr. Hans-Christoph Heim**, Hausarzt, Büron / **Stefan Müller**, Pfarreirat, Büron / **Rebekka Schüpfer**, ehem. Spitex-Vorstand, Beromünster / **Hanspeter Wyss**, Wohnbaugenossenschaft Burg, Büron / **Regula Züsli Achermann**, Leiterin Pflege Spitex MBS, Beromünster

PS.: Die Kommission wurde nach der Berichtsabgabe aufgelöst.

EIN FILM VON HANS KAUFMANN

# Der Buezer



**Dienstag, 22. September 2020**  
**20 Uhr | Schreinerei Dubach**

Kinobar des Vereins «Bürevette» ab 19.15 Uhr | Kollekte für Roadmovie  
Altersfreigabe ab 14 Jahren | Dauer 83 Minuten | Sprache Schweizerdeutsch



**ROAD  
MOVIE**

♥  
**MIS BÜÜRE**  
EINFACH SCHÖN

**KANTON LUZERN**  
**Kulturförderung**  
**SWISSLOS**

☞ Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
  
Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Kultur BAK

Anmeldung über Gemeindeverwaltung Büren, Tel. 041 935 40 40 oder gemeindeverwaltung@bueorn.ch, Anmeldung mit Name, Vorname, Telefon, E-Mail und Postleitzahl für Contacttracing, **max. 100 Teilnehmer**

## Eröffnung des neuen Schuljahres

Am Montag, 17. August 2020 startete das neue Schuljahr unter dem Motto «bewegen – begegnen». Aufgrund der nach wie vor angespannten Situation rund um Covid-19 entschied sich das Katechetinnen-Team Büron-Schlierbach, die Startfeier nicht in der Kirche durchzuführen. Deshalb trafen sich die Schülerinnen und Schüler der 1. bis 6. Klasse um 8.15 Uhr direkt in den Klassenzimmern. Für die Kindergartenkinder gab es keine Änderung, der Start erfolgte wie geplant um 9.30 Uhr in den verschiedenen Kindergartenzimmern.

Jeweils zum Schulstart ist es üblich, dass die Eltern/Erziehungsberechtigten ihre Kinder begleiten. Da es unmöglich gewesen wäre, in den Schulgebäuden und auch in den Schulzimmern die Abstandsempfehlungen einzuhalten, galt für alle Eltern eine Maskenpflicht, ebenfalls wurde die Aufenthaltsdauer in den Schulzimmern auf 30 Minuten beschränkt.



Die traditionelle Begrüßungsfeier fand wie gewohnt und unter der Mitwirkung des Elternrates statt. Um 11.15 Uhr begrüßte der Schulleiter alle neuen Schulkinder und wünschte ihnen alles Gute und eine spannende und erfolgreiche Zeit. Anschliessend ergriff Elternratspräsidentin Cornelia Meier das Wort und erklärte die Bedeutung des Lindenbaumes, welcher inmitten der grossen SchülerInnenschar aufgestellt war. Die Linde steht für Gemeinschaft, Heimat und Liebe. Der Ort, wo sie stehen, galt früher für die Germanen als geheiligter Ort. In späteren Zeiten pflanzte man Linden auf Plätzen, wo man sich zum Austausch von Nachrichten oder sogar zum Tanz traf. Symbolisch tritt die Linde also genau unser Schulmotto: bewegen =



tanzen und begegnen = Nachrichten austauschen. Cornelia Meier machte die Schulkinder auch darauf aufmerksam, dass man Linden da und dort auf Hügeln sieht, an Orten, wo man sich früher versammelt hat.

Diese Linde wird demnächst auf dem Schulgelände gepflanzt und uns immer wieder an unsere Schulgemeinschaft erinnern.

In einem zweiten Teil gingen Catherine Bewegung der Frage könnte. Dass dies nur Schuhwerk gepackt Frage, wer sogar mit gekommen ist, die Hände in die Höhe. die Katechetinnen den schlossen ihre Worte



und als Ersatz für die Eröffnungsfeier in der Kirche Bättig und Helga Steinmann im Sinne der nach, wie man überhaupt zu einer Linde gelangen mit unseren Füßen, welche meistens in ein sind, möglich ist, war allen verständlich. Auf die neuen Schuhen in die Schule streckten erstaunlich viele Kinder Für die neuen Wege wünschten Anwesenden alles Gute und mit einem Segenswunsch ab.



Nach dem Singen des Schulhausliedes und abschliessenden Dankesworten des Schulleiters an alle Mitwirkenden und anwesenden Eltern wurden die Schulkinder in die Mittagspause entlassen.

Betreffend der Schutzmassnahmen für die Erwachsenen am ersten Schultag gehe ich davon aus, dass diese auch zukünftig angewendet werden müssen. Die Erziehungsberechtigten werden jeweils rechtzeitig von der Schule die nötigen Informationen und Hinweise erhalten.

Beat Stirnimann, Schulleiter



Liebe Gäste, geschätzte Einwohner/innen von Büron und Freunde.

Auf vielseitigen Wunsch der Bevölkerung von Büron sowie unserer Stammgäste werden wir ab dem 1. August 2020 sonntags neu von 10.00 bis 21.00 Uhr unser Restaurant geöffnet haben. Sie können mittags und abends aus unserer Reichhaltigen Speisekarte Ihr Menu wählen. Abends warme Küche bis 20.00 Uhr. Bitte beachten Sie unsere neuen Öffnungszeiten ab 1. August 2020:

Montag + Dienstag: geschlossen  
 Mittwoch + Donnerstag: 08.00 – 23.00 Uhr  
 Freitag + Samstag: 08.00 – 24.00 Uhr  
 Sonntag: 10.00 – 21.00 Uhr

Ihr Sagi-Team

## Musikschule Region Sursee

### Veranstaltungen September 2020

Datum	Ort	Konzert	Kurztext
Sonntag, 06.09.2020  17.00 Uhr	Sursee  Klosterkirche	Konzertpodium  Ruth Bättig	Ruth Bättig – 44 Jahre unterwegs mit ihrer Stimme. Die Sopranistin lädt zu ihrem Konzertpodium ein.

Auf Ihren Konzertbesuch freuen wir uns! Eine musikalische Zeit wünscht Ihnen

**Musikschule Region Sursee**

## Deutsch- und Integrationskurse – Triengen

Gjermanisht dhe kurs integrimi  
Almanca ve entegrasyon Kursu

தமிழ் தேசியப் பேரரசு மற்றும் கல்வியியல் துறை

டொசுமொழி பயிலுவதலும் - சமூகத்துடன் இணைந்து

\*

\*

\*

Njemački- i integracioni kurs

دورات لغة ألمانية واندماج

Curso de alemão e de integração

வாழ்தலுக்குமான பயிற்சிறெறிகள்

<b>A1 Stufe 2</b>	
<b>Kursdaten:</b>	08.09.2020 – 26.01.2021
<b>Kurszeit:</b>	Dienstag, 18.30 – 20.00 Uhr
<b>B1 Stufe 1</b>	
<b>Kursdaten:</b>	10.09.2020 – 21.01.2021
<b>Kurszeit:</b>	Donnerstag, 19.00 – 20.30 Uhr
<b>B2 Stufe 1</b>	
<b>Kursdaten:</b>	12.09.2020 – 23.01.2021
<b>Kurszeit:</b>	Samstag, 08.30 – 10.00 Uhr
<b>Kurskosten:</b>	CHF 256.-/ 32 Lektionen (CHF 376.- ohne Wohnsitz in Triengen) Lehrmittel ist <b>nicht</b> im Preis inbegriffen
<b>Kursort:</b>	Sekundarschule, Hofacker 2, 6234 Triengen (im Keller)
<b>Koordination und Kursleitung:</b>	Frau Gina Ferreira, Galgenrain 42, 6233 Büron, Tel. 079 837 68 67

☞-----

### Anmeldung Triengen

Sprachniveau A1 Stufe 2

Dienstag 18.30 – 20.00 Uhr

Sprachniveau B1 Stufe 1

Donnerstag 19.00 – 20.30 Uhr

Sprachniveau B2 Stufe 1

Samstag 08.30 – 10.00 Uhr

Anrede: Frau  Herr

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Nationalität: \_\_\_\_\_

Welche Aufenthaltsbewilligung haben Sie? Bitte ankreuzen.

C  B  F  L  N

Wie bin ich auf den Deutschkurs aufmerksam geworden:

Flyer/Inserat (von/in: \_\_\_\_\_)  Freunde

Anderes: \_\_\_\_\_  Internet

Mit der Unterschrift bestätige ich die **allgemeinen Geschäftsbedingungen und Kursbestimmungen** gelesen zu haben. Das Kursgeld bezahlen Sie bitte 10 Tage nach Erhalt der Rechnung.

Ort, Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Anmeldung bis **spätestens: 31. August 2020** an:

Frau Gina Ferreira, Galgenrain 42, 6233 Büron, [gina.ferreira@aol.de](mailto:gina.ferreira@aol.de)

Eine Anmeldung in einen laufenden Kurs prüfen wir gerne. Bitte kontaktieren Sie uns für eine persönliche Beratung.



## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN / KURSBESTIMMUNGEN

von FABIA, Kompetenzzentrum Migration

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen/Kursbestimmungen haben für alle Kurse Gültigkeit, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart ist.

### 1. TEILNAHMEBEDINGUNGEN / ANMELDUNG

- 1.1 Das unterschriebene Anmeldeformular gilt als rechtsgültige Anmeldung.
- 1.2 Die Anmeldung kann per Post mit dem Anmeldeformular, online, per Mail oder direkt am Schalter bei FABIA, Tribschenstrasse 78, 6005 Luzern erfolgen.
- 1.3 Bisherige Teilnehmende können sich direkt bei der Kursleitung für einen Fortsetzungskurs anmelden.

### 2. KURSDURCHFÜHRUNG

Die Kurse werden grundsätzlich ab 8 Personen durchgeführt. Die Zahl der Kursteilnehmenden ist beschränkt. Falls ein Kurs nicht durchgeführt wird, werden die Teilnehmenden rechtzeitig benachrichtigt und das Kursgeld wird zurückerstattet.

### 3. KURSEINLADUNG / RECHNUNG

Eine Woche vor Kursbeginn erhalten die Teilnehmenden die Einladung mit der Rechnung verschickt. Diese ist innert 10 Tage zu begleichen. Die auf der Anmeldung aufgeführten Preise sind verbindlich. FABIA behält sich das Recht vor, ausstehende Schulgelder zu mahnen.

### 4. KURSABMELDUNG / KURSABBRUCH

- 4.1 Kann ein Kurs nicht besucht werden, benötigt FABIA eine schriftliche Abmeldung. Das Nichtbezahlen der Rechnung **gilt nicht** als Abmeldung. Abmeldungen sind bis eine Woche vor Kursbeginn möglich. Als Eingangstag gilt das Eingangsdatum bei FABIA.
- 4.2 Zu beachten gilt: Wird ein Kurs nicht besucht, muss der volle Kursbeitrag (100%) bezahlt werden.  
Abbruch aus gesundheitlichen Gründen: Muss ein Kurs aus gesundheitlichen Gründen abgebrochen werden, werden die nicht besuchten Lektionen zurückerstattet. Dazu ist ein Arztzeugnis erforderlich.  
Abbruch wegen Arbeitsaufnahme: Kann der Kurs wegen einer Arbeitsstelle nicht mehr besucht werden, werden die nicht besuchten Lektionen (Fr. 8.- pro Lektion) zurückerstattet. Dazu ist eine Kopie des Arbeitsvertrages erforderlich.
- 4.3 Jede Abmeldung ist mit administrativem Aufwand verbunden. Darum berechnet FABIA in jedem Fall eine Bearbeitungsgebühr von CHF 50.-

### 5. KURSBESTÄTIGUNG

Eine Kursbestätigung erhalten die Teilnehmenden, wenn 80% oder mehr des gesamten Kurses besucht wurde.

### 6. DATENSCHUTZ

Mit der Anmeldung erklären Sie sich damit einverstanden, dass die genannten Daten für den Versand unserer Dienstleistungen (z.B. Newsletter) zur Verfügung stehen. Sie haben das Recht, sich jederzeit aus dem Verteiler abzumelden. FABIA erklärt ausdrücklich, dass keine persönlichen Daten der Teilnehmenden an Dritte weitergegeben werden.

### 7. VERSICHERUNG

Der Abschluss einer Unfall- sowie Haftpflichtversicherung ist Sache der Kursteilnehmenden. FABIA übernimmt keine Haftung.

### 8. FERIEEN / FEIERTAGE

Während der Schulferien der Volksschule finden keine Kurse statt. Die Kursleitung informiert Sie über die Ferien am Kursort.

Kurstage, die auf einen Feiertag fallen, werden vor- oder nachgeholt.

Luzern, Mai 2020

## BgB's Back alright!!!

Seit der GV ist es ruhig um uns geworden (naja mehr oder weniger) und wir gönnten uns, nach der intensiven Fasnachtszeit, eine wohlverdiente Pause. Doch wir Borgguugger lagen nicht (nur) auf der faulen Haut, manch einer packte die Wanderlust, entdeckte fremde Welten oder genoss auf dem Motorrad die Schweizer Bergwelt. Auch die Vorbereitungen für unsere nächsten Veranstaltungen laufen bereits wieder intensiv. Der Startschuss fällt am 06. September mit unserer OV und wir sind gespannt, ob wir weitere neue Gesichter bei uns begrüßen dürfen.

Doch auch abseits unserer Veranstaltungs- und Probetätigkeiten hat sich einiges getan. Wie vielleicht der Eine oder Andere bemerkt hat, ist unsere Website vorübergehend nicht erreichbar. Wir Borgguugger haben das Projekt Digitalisierung in Angriff genommen. Es soll eine neue Website und ein digitales Archiv für unsere Vereinsunterlagen entstehen. Doch dazu mehr in der nächsten Ausgabe.

Bis dahin bliibed Gsund.

## Euchi Borgguugger Büron



**!!!SAVE THE DATE!!!**  
**UMZUG BÜRON**  
**24.01.2021**

## Feldmusik Büron



Anfangs Jahr haben wir über unser neues Konzept des Jubilarenständli berichtet.

Unser Ziel war es, im September in der Dorfstube ein Ständli für alle Jubilarinnen und Jubilaren, sowie deren Angehörigen zu organisieren. Es sollte ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen werden.

Leider müssen wir aufgrund der Corona – Situation diesen Anlass vom **6. September 2020 absagen**.

Wir hoffen auf eine absehbare Verschiebung. Zu gegebener Zeit werden wir Sie wieder informieren.

Bis dahin verbleiben wir mit sommerlichen Grüßen. Bleiben Sie gesund!

Eure Feldmusik

## Spitex MBS

**BesucherInnen gesucht** in Büron und Umgebung für

- Besuchsdienst für Menschen in Not
- Entlastung für pflegende Angehörige
- Sterbebegleitung



**wir bieten:**

- Weiterbildungskurse
- kulturelle Anlässe
- Unkostenbeitrag

Weitere Auskunft erteilt gerne:

S. Stocker, Beromünster 077 522 40 53

## Frauen plus... Büron/Schlierbach

Frauen  
♀ plus...  
Büron/Schlierbach

# informiert

### Pföderi-Träff Büron

Di, den **15.Sept.20**, 9.00 - 11.00 Uhr Brunch mit **Neugeborenenbegrüssung**

Kontaktperson: Nadja Tresp, Natel 078 / 738 08 50

## Ludothek Büron Schlierbach

Liebe LeserInnen,

vielleicht habt Ihr unser neues Schild im Dorf schon entdeckt. Noch vor den Sommerferien konnten wir die bunten Würfel am Strassenrand aufstellen und möchten die Ludothek so im Dorf permanent sichtbar machen. Nach dem Lockdown durfte auch die Ludothek mit speziellem Schutzkonzept wieder ihre Türen öffnen und wir freuen uns, dass nun wieder alle spielfreudigen Kinder und Erwachsenen die bunte Bandbreite unseres Sortiments nutzen können!

Der Wunsch aller in der Ludothek freiwillig arbeitenden Mitarbeiterinnen ist es, dass wir während unserer Öffnungszeiten möglichst viele Kunden bedienen können. Ausserdem ist es uns ein grosses Anliegen, ein möglichst abwechslungsreiches und spannend bleibendes Sortiment anzubieten, was immer wieder die Entdeckerfreude aller kleinen und grossen Spieler weckt. Auch die Zeit während der Zwangspause im Frühling haben wir genutzt, um neue Spielsachen für Euch bereit zu stellen!

Wir würden uns sehr freuen, wenn wieder mehr Büroner und Schlierbacher und natürlich auch Bewohner aller umliegenden Gemeinden das Angebot der Ludothek nutzen. Die Einnahmen aus den verkauften Abos nutzen wir, um unser bestehendes Sortiment stetig zu erneuern und zu erweitern.

**Die Ludothek braucht Euch, damit sie weiterhin ein Angebot im Dorf Büron darstellen kann! Also kommt vorbei und geht auf Spiele-Entdeckertour!**



### **LUDOTHEK der Treffpunkt beim Träff-Ponkt**

Dienstag: 08.30 – 11.00 Uhr  
Donnerstag: 14.30 – 17.00 Uhr

Kontaktperson: Anja Sager 041 240 17 46  
E-Mail: [ludothek@frauen-plus.ch](mailto:ludothek@frauen-plus.ch)

## **Vorabinfo Seniorenausflug**

Dienstag, 22. September 2020

Psst, wohin wir gehen ist ein Geheimnis

**LEIDER ABGESAGT**

### **Jassen für Senioren/innen in Schlierbach**

Mittwoch, den 16. Sept.20 Jassen Rest. Wetzwil, 13.30 Uhr

### **Jassen für Senior/innen in Büron**

Donnerstag, den 17. Sept.20 Jassen Rest. Sagi, 14.00 Uhr

### **Wandern**

Dienstag, den 01. Sept. 20, Treffpunkt: Pizza Maxx, 13.30 Uhr

### **Velofahren**

Dienstag, den 08. Sept. 20, beim Träffpunkt, 13.30 Uhr Velogruppe

### **Frauentreff**

Wir treffen uns jeweils privat bei verschiedenen Frauen am:

Freitag, den **18. Sept. 20** von 19.30 – 21.30 Uhr

Neue Frauen sind aber nach wie vor herzlich willkommen. Ihr dürft auch gerne jemanden mitnehmen!

Für Auskünfte: Renate Gschwend, Tel. 041 / 933 17 24

Safeta Fetahovic, Tel. 041 / 933 01 23







## BüSchli Agänte in Action!

### Starteranlass

Wann: **12. September 2020**  
Treffpunkt: Weiher Büron  
Besammlung: 13:30 Uhr  
Ende: anschliessend **Lagerrückblick** um  
19.00 Uhr (Ort wird auf der  
Webseite bekannt gegeben)

Mitnehmen: dem Wetter angepasste Kleidung,  
gutes Schuhwerk, Kopfbedeckung  
Trinkflasche, Grillware (für Beilagen  
und Dessert ist gesorgt)

Wir freuen uns auf dich!



#### Werbepartner:

**daniel wyss**  
sanitär - haustechnik

Internationale  
**Umzüge** // **Fischer**  
041 933 20 10  
[www.fischerumzuege.ch](http://www.fischerumzuege.ch)

COIFFEUR  
**X-HAIR**  
Denise Kaufmann  
041 933 15 15  
Büron



- \* Hochzeitsreportagen
- \* Firmenportraits
- \* Kinderportraits
- \* Familienportraits
- \* Neugeborenenbilder

Andrea Fahrer-Mehr

Galgemin 34 • 6233 Büron • Tel 078 675 79 42  
[www.andreafotografie.ch](http://www.andreafotografie.ch)

Pro Senectute Kanton Luzern - Herbstsammlung 2020

**Gemeinsam stärker. Dafür sorgen wir. Auch in Zukunft**

**Vom 21. September bis 31. Oktober 2020 führt Pro Senectute Kanton Luzern die diesjährige Herbstsammlung durch. „Gemeinsam stärker. Dafür sorgen wir. Auch in Zukunft.“ – so lautet das Motto. Mit Ihrer Spende sorgen Sie dafür, dass Seniorinnen und Senioren in der Schweiz möglichst lange am gesellschaftlichen Leben teilnehmen können, auch in schwierigen Zeiten.**

Mit den Spenden aus der Bevölkerung kann Pro Senectute Kanton Luzern die kostenlose Sozialberatung sowie das Engagement für ein möglichst langes, selbstbestimmtes Leben weiterhin flächendeckend im ganzen Kanton anbieten. Während der diesjährigen Herbstsammlung vom 21. September bis 31. Oktober 2020 sind wiederum rund 700 freiwillige Helferinnen und Helfer, unter Einhaltung der Schutzmassnahmen, persönlich oder brieflich, in den Gemeinden des Kantons Luzern unterwegs. Dieses Jahr kann zum ersten Mal auch bargeldlos via TWINT gespendet werden. Ein Teil des gespendeten Geldes wird für die Altersarbeit in der jeweiligen Gemeinde eingesetzt. Jede einzelne Spende trägt dazu bei, dass Pro Senectute Kanton Luzern die dringend notwendige Arbeit im Dienste älterer Menschen weiterführen kann.

### **In der Krise ist Verlass auf Pro Senectute**

„Gemeinsam stärker. Dafür sorgen wir. Auch in Zukunft.“ So lautet der Slogan der Herbstsammlung 2020. Seniorinnen und Senioren sind in vielen Bereichen eine unverzichtbare Stütze für die Gesellschaft. Sie sorgen unter anderem für ihre Partner, sie unterstützen ihre Kinder und Enkel, sie geben ihre Berufserfahrungen an die jüngere Generation weiter oder engagieren sich sehr oft in der Freiwilligenarbeit.

Und wenn sie einmal nicht mehr weiter wissen, ist Pro Senectute für sie da. Leider erleben wir aber auch viele traurige Schicksale. Wir wissen, worauf es in solchen Momenten ankommt. Wir helfen älteren Menschen Krisen zu meistern und stehen ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Unser Engagement fördert die finanzielle, rechtliche und gesundheitliche Selbständigkeit – dies nicht nur in der Corona-Zeit, sondern auch in Zukunft, verlässlich und kompetent.

Dank den Spenden aus der Herbstsammlung können diese Angebote weiterhin im ganzen Kanton Luzern angeboten werden. Mit Ihrer Spende sorgen Sie dafür, dass Seniorinnen und Senioren in der Schweiz möglichst lange am gesellschaftlichen Leben teilnehmen können, auch in schwierigen Zeiten.

**► Beachten Sie bitte: In Büron und Schlierbach wird infolge der Corona-Situation dieses Jahr die briefliche Sammlung durchgeführt!**



## Nothilfekurs

### Nothilfekurs (für Führerausweis)

Im Nothilfekurs erlernen Sie lebensrettende Sofortmassnahmen. Diese ermöglichen es Ihnen, bei Verkehrsunfällen sicher Erste Hilfe zu leisten und bei medizinischen Notfällen die richtigen Massnahmen zu treffen.

#### Nothilfekurs in Büron

Datum/Zeit:   Donnerstag, 17. September 2020                   19.30 bis 22.00 Uhr  
                  Samstag, 19. September 2020                   08.00 bis 16.30 Uhr

Dauer:           10 Stunden

Kurslokal:                   Samariterlokal beim Kindergarten in 6233 Büron

Anmeldung an:           Jean-Pierre Meyer, Kursleiter SSB  
                                  078 605 05 54  
                                  [jp.meyer@samariter-luzern.ch](mailto:jp.meyer@samariter-luzern.ch)

Benötigte Angaben:     Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum,  
                                  Telefon und E-Mail

Weitere Kursdaten: 04. + 06. Februar 2021



---

## Jugendliche bis 18 Jahre erhalten im 2020 Einen Rabatt von Fr. 20.00

Gültig nur im 2020: Nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen.

Samariterverein Büron und Umgebung  
[www.samariter-bueron.ch](http://www.samariter-bueron.ch)

## Einladung Jugend- & Leiterinfoabend

Freitag, 11. September 2020

Wir laden dich herzlich zum Jugend- & Leiterinfoabend ein. Auch dieses Jahr erhältst du zahlreiche neue Informationen über den Skiclub Büron.



**Einladung für:** Alle Interessierten ab der 6. Klasse

**Motto:** **Winter Warm Up**, wir bereiten euch vor auf die kommende Skiclub Jubiläumssaison.

**Programm** 19.00 Uhr im Schichäller (Träffpunkt Büron)  
Quiz und Spiele zum Skiclub Büron  
danach Grill & Chill

**Anmeldung an:** skiclub-bueron.ch  
bis am Montag 07. September 2020

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

## Auf das Chellenchöpfli

Lust auf eine gemütliche Wanderung in einer kleinen Gruppe? Dann begleiten Sie uns auf das Chellenchöpfli im Jura. Unser Vereinseigener Wanderleiter Albin Rötheli leitet die Tour im Jura.

Nächste Anlässe:

Fr. 11.09.2020	Jugend- & Leiterinfoabend
So. 27.09.2020	Herbstwanderung
Sa. 31.10.2020	50. Generalversammlung



### Werbepartner:

<p><b>PORTMANN</b> Schreinerei AG Küchebau • Wandchränke • Renovierungen Bühlmattstr. 17 4100 Büron Tel. 069 142 31 43 Fax 069 142 31 76 w@portmannschreinerei.ch www.portmannschreinerei.ch</p>	<p>Als Werbepartner unterstützen Sie Marketing Projekte für unsere Gemeinde. Auskunft: Gemeindeverwaltung</p>	<p><b>KIRCHHOFER BEAT</b> Sonnenrainstr. 16 6233 Büron Tel.: (+41) 41 833 29 72 Plattenbelege, Ofen- &amp; Cheminéebau</p>	<p><b>HEIZUNG LÜFTUNG SANITÄR</b> <b>Fischer + Pommer AG</b></p>
--	---	--	--

# Büroner Turnerfamilie

www.stvbueron.ch

## Update Coronavirus – Wir trainieren wieder mit Schutzkonzept

Nach Ausarbeitung eines Schutzkonzeptes und unter Aufsicht unserer Schutzbeauftragten Ramona Lindemann konnten wir ab 08. Juni 2020 wieder in die Turnhallen zurückkehren und unsere heiss geliebte Sportart frönen. Unsere Mitglieder haben sich sehr gut an das Schutzkonzept gehalten, vielen Dank an dieser Stelle unseren Turnerinnen und Turner für die Einhaltung der Auflagen. Die Leiter versuchten trotz den Einschränkungen, die Trainings kreativ und anregend zu gestalten. Während den Sommerferien wurden diverse Sommertrainings durchgeführt. So konnten wir uns gemeinsam fit halten und starten nun nach der Sommerpause wieder mit dem Schutzkonzept in unseren Trainingsalltag.

Leider wurden sämtliche Wettkämpfe vom Turnverband Luzern, Ob- und Nidwalden sowie vom Schweizerischen Turnverband bis Ende Jahr abgesagt. Somit fallen auch die Schweizermeisterschaften im Geräteturnen dieses Jahr aus.

Sportliche Grüsse und bleibt weiterhin gesund!

## Piccolo-Turnen - interner Plauschwettkampf

Im März haben wir mit unserem alljährlichen Plauschwettkampf begonnen. Bereits nach 2 Trainings mussten wir aufgrund dem Corona-Virus eine Zwangspause einlegen. Lange war un-sicher, ob wir den internen Plauschwettkampf dieses Jahr beenden können. Dann gäbe es erst-mals seit 1996 keine Medaillen zu gewinnen für das Piccolo-Turnen. Als wir ab 08. Juni mit Schutzkonzept wieder trainieren durften, haben wir den Wettkampf doch noch beenden können. Die Piccolo-Kinder im Alter von 4 bis 6 Jahren kämpften beim Balltransport, Kegeln, Würfelglück, Ball-wurf, Weitsprung, Büchenschiesen und Hindernisparcours um Punkte. Am 29. Juni, unserem letz-ten Training vor den Sommerferien, fand die Rangverkündigung statt. Voller Stolz durften die 9 Kinder auf den Podestplätzen eine richtige Medaille in Empfang nehmen. Alle 19 Piccolo-Kinder freuten sich ganz besonders über die süsse Medaille, die sie für das tolle Mitmachen erhielten.



**Rangliste - Kategorie 1** (01.2014 bis 10.2014): 1. Nora Steiger, 2. Neila Lekaj, 3. Janis Baumgartner, 4. Agnesa Kadrija, 5. Lukas Balmer, 6. Alexander Krasniqi, 7. Samira Alija; **Kategorie 2** (11.2014 bis 10.2015): 1. Ella Schmidlin, 2. Delia Joss, 3. Yaro Waltert, 4. Nino Kirchhofer, 5. Bozica Matosevic, 6. Melissa Krasniqi, 7. Robin Etterlin; **Kategorie 3** (11.2015 bis 09.2016): 1. Lio Kirchhofer, 2. Jesse Zraggen, 3. Sara Balmer, 4. Leonie Heiniger, 5. Kaj Etterlin;



## Jugendlager in Büron

Auch dieses Jahr fand vom 10. bis 12. August 2020 unser Jugendlager in Büron statt. Wir durften 65 Kinder und Jugendliche aus allen Jugendriegen begrüßen. Aufgrund der besonderen Umstände wurde das Lager dieses Jahr in zwei Gruppen aufgeteilt, die je ein separates Programm absolvierten. Während drei Tagen gab es für alle abwechslungsreiche Lektionen mit Leichtathletik, Geräteturnen, vielen Spielen, Yoga, Koordination, Workout und Velotouren. Auch wieder dabei war das Spielhummeli mit seinem tollen Angebot. Da das Wetter wunderbar und sehr warm war, suchten wir überall ein bisschen den Schatten und genossen die Abkühlung beim Kneippen. Am Dienstagmorgen durften die Geräteturnerinnen und -turner ab K4 nach Malters in die Kunstturnhalle und sich dort austoben. Am Abend genossen wir dann das Weihergelände mit gemütlichen Spielen und feinem Znacht, natürlich auch wieder gestaffelt in den zwei Gruppen. Nach dem Duschen entspannten sich die Jüngeren mit einer Tennisballmassage und einer Geschichte, bevor sie dann in den selbstgebauten Hütten schlafen gingen. Am Mittwoch lochten die Älteren in Sempach beim Minigolfen Bälle ein, während die Jüngeren bei der Olympiade im Sportplatz Punkte sammelten. Nach feinen Sandwiches zum Zmittag gab es am Nachmittag eine Wasserschlacht zum Abkühlen.

Wir danken all unseren Sponsoren sehr herzlich für die grosszügige Unterstützung und das Ermöglichen des Jugendlagers! Ein riesiges Dankeschön auch an unser Küchenteam für das tolle Essen trotz dem Mehraufwand und an das ganze Leiterteam für den super Einsatz! (Milena Streit)



# Lehrstellenverzeichnis

Bitte klären Sie die Verfügbarkeit der Schnuppertage und Lehrstellen direkt beim jeweiligen Lehrbetriebe ab.

## **Automatiker/-in EFZ**

hbTec AG                      Lehrzeit: 4 Jahre  
Martin Arnold                Niveau: Sek. A oder B  
Tel. 041 925 81 91

## **Montage-Elektriker EFZ**

Forster Stromideen        Lehrzeit: 3 Jahre  
Christof Wittwer            Niveau: Sek. B oder C  
Tel. 041 933 17 77

## **Automobil-Fachmann/-frau EFZ**

Wyss Nutzfahrzeuge AG  
Martin Wyss                Lehrzeit: 3 Jahre  
Tel. 041 933 22 32        Niveau: Sek. B oder C

## **Sanitärinstallateur EFZ**

Daniel Wyss Sanitär-Haustechnik  
Daniel Wyss                Lehrzeit: 4 Jahre  
Tel. 041 933 11 25        Niveau: Sek. A, B, C

## **Automobil-Mechatroniker/-in EFZ**

Wyss Nutzfahrzeuge AG  
Martin Wyss                Lehrzeit: 4 Jahre  
Tel. 041 933 22 32        Niveau: Sek. A oder B

## **Spengler/-in EFZ**

Schmidlin Spenglerei + Flachdach AG  
Robert Schmidlin        Lehrzeit: 4 Jahre  
Tel. 041 933 18 58        Niveau: Sek. A oder B

## **Detailhandelsfachfrau EFZ**

Bäckerei Amrein AG      Lehrzeit: 3 Jahre  
Luzia Amrein                Niveau: Sek. A oder B  
Tel. 041 933 19 19

## **Zimmermann/ Zimmerin EFZ**

Häfliker Franz Holzbau AG   Lehrzeit: 4 Jahre  
Erich Vonarburg            Niveau: Sek. A oder B  
Tel. 041 933 12 58

## **Elektroinstallateur EFZ**

Forster Stromideen        Lehrzeit: 4 Jahre  
Christof Wittwer            Niveau: Sek. A oder B  
Tel. 041 933 17 77

## **Fachmann / Fachfrau Textilpflege EFZ**

Texpress Textilpflege      Lehrzeit: 3 Jahre  
Rebecca Küttel            Niveau: Sek. B oder C  
Tel. 041 922 24 94

**Hier könnte Ihre  
Lehrstelle stehen!**

## **Kaufmann / Kauffrau EFZ**

Gemeinde Büron            Lehrzeit: 3 Jahre  
Sabrina Bucher            Niveau: Sek. A oder B  
Tel. 041 935 40 40

## **Maler EFZ**

Wüest Arnold AG            Lehrzeit: 3 Jahre  
Pirmin Wüest                Niveau: Sek. B oder C  
Tel. 041 926 80 20

# Branchenverzeichnis

## Alarmanlagen, Videoüberwachung, Gebäude-automation

hbTec AG  
Bettenweg 12  
6233 Büron  
Tel 041 925 81 91  
info@hbtec.ch  
www.hbtec.ch

## Architekturbüro

Amberg Architekten AG  
Geuenseestrasse 2a  
6210 Sursee  
Tel 041 922 10 10  
Fax 041 922 10 11  
info@ambergarchitekten.ch

## Bäckerei-Konditorei

Bäckerei Amrein AG  
Bahnhofstrasse 4  
6233 Büron  
Tel 041 933 19 19  
Fax 041 933 19 11  
amreinbeck@greenmail.ch

## Bauingenieurbüro

Scholze Bauingenieurbüro GmbH  
Rütistrasse 15  
6233 Büron  
Tel 041 934 34 14  
vscholze@bluewin.ch  
www.scholze-bauingenieur.com

## Bedachung

Wyss Bedachungen GmbH  
Ahornweg 8  
6233 Büron  
Tel 041 933 04 14  
Fax 041 933 15 27  
www.wyss-bedachungen.ch

## Coiffeur

Coiffeur Pharaon, Yvonne Roos  
Hochwacht 3  
6233 Büron  
Tel 041 933 30 13  
y.m.roos@bluewin.ch

## Coiffeur X-Hair, Denise Kaufmann

Schlierbacherstrasse 5  
6233 Büron  
Tel 041 933 15 15  
de\_kaufmann@bluewin.ch

## Elektro, Telematik, Licht

RSK Elektro AG  
Forster Stromideen  
Aarauerstrasse 14  
6233 Büron  
Tel 041 933 17 77  
info@forsterelektro.ch  
www.stromideen.ch

## Fahrschule

Fahrschule Egger  
Kantonsstrasse 35  
6234 Triengen  
Tel 041 934 01 55  
Nat 079 215 69 48  
www.egger-bueron.ch

## Fotografie

Andrea Fahrer-Mehr  
Galgerain 34  
6233 Büron  
Tel 041 929 00 44  
Nat 078 675 79 42  
www.andreafofografie.ch

## André Schmid Photography

Schlierbacherstrasse 16  
6233 Büron  
Nat 079 936 09 31  
hallo@andreschmid.com  
www.andreschmid.com

## Fusspflegepraxis & Abholservice

Heidi Zimmerli  
Dipl. Fusspflegerin / MPA  
Hochwacht 10  
6233 Büron  
Tel 079 914 62 52  
www.fusspflege-zimmerli.ch

## Heizung, Lüftung, Sanitär

Fischer + Pomsler AG  
Feldstrasse 11  
6233 Büron  
Tel 041 934 05 75  
Nat 079 641 02 90  
fischer-pomsler@bluewin.ch

## Holzbau

Häfliger Franz Holzbau AG  
Businessparkstrasse 8  
6233 Büron  
Tel 041 933 12 58  
Fax 041 933 38 13  
www.holzbau-haefliger.ch

## Muff Holzbau

Luzernerstrasse 20  
6233 Büron  
Tel 079 503 03 68  
muff\_holzbau@gmx.net

## Immobilien / Verwaltung, Vermarktung, Bewertung

MIDOMA AG  
Buchenstrasse 8  
6210 Sursee  
Tel 041 928 15 15  
info@midoma.ch  
www.midoma.ch

## FF-Immobilien

Florian Felber  
Postfach  
6210 Sursee  
Nat 076 372 69 96  
soorsimmo@gmail.com

## Maler

Schmidlin & Clemente AG  
Hochrüti 5  
6233 Büron  
Tel 041 933 19 18  
Nat 079 435 43 63  
Fax 041 933 27 54  
louis.clemente@clemente-maler.ch  
www.clemente-maler.ch

## Wüest Arnold AG

Allmendweg 4  
6232 Geuensee  
Tel 041 926 80 20  
www.wueestarnold.ch

## Maler- und Gipsergeschäft

BP Bau & Partner AG  
Bahnhofstrasse 20  
6233 Büron  
Tel 041 210 70 44  
Fax 041 210 70 42  
www.bpbaupartner.ch

## Medizinische Massagepraxis

Medizinische Massagepraxis  
Heidi Kirchhofer  
Alte Kantonsstrasse 43  
6233 Büron  
Tel 041 933 34 88  
heidi.kirchhofer@bluewin.ch

## Möbel / Innenausbau

Urs Dubach AG  
Feldstrasse 11  
6233 Büron  
Tel 041 934 05 55  
Fax 041 934 05 56  
www.ursdubachag.ch

**Naturheilpraxis, Homöopathie, Pflanzenessenzen, Akupunktmassage nach Penzel**

Rita Kirchhofer Tel 041 933 25 58  
Alte Kantonsstrasse 8 rita.kirchhofer@gmx.ch  
6233 Büron www.lichtpfad.ch

**Nutzfahrzeuge / Busvermietung**

Wyss Nutzfahrzeuge AG Tel 041 933 22 32  
Bettenweg 4 www.wyss-nfz.ch  
6233 Büron nutzfahrzeuge@wyss-nfz.ch

**Ofenbau, Plattenbeläge**

Ofenbau, Plattenbeläge Tel 041 933 29 72  
Beat Kirchhofer kirchhofer.beat@gmail.com  
Sonnenrainstrasse 16  
6233 Büron

**Physiotherapie**

Physiotherapie Nierle Tel 077 452 77 71  
Bifangweg 10 Termine nur nach tel. Vereinbarung  
6233 Büron

**Recycling**

Hediger Recycling AG Tel 041 933 16 69  
Grabmattenstrasse 10 Fax 041 933 38 69  
6233 Büron www.hediger-recycling.ch  
info@hediger-recycling.ch

**Reinigungssysteme**

Margot Fischer Tel 041 933 22 89  
selbständige JEMAKO Vertriebspartnerin  
Bahnhofstrasse 35 margot-fischer@jemako-mail.com  
6233 Büron www.jemako-shop.com/margot-fischer

**Restaurant und Lieferdienst**

PizzaMaxx  
Luzernerstrasse 1 Tel 041 933 33 22  
6233 Büron www.pizzamaxx-bueron.ch

**Restaurant Sagi**

Bachmann Irene und Tel 041 933 03 03  
Sanchez Francisco Fax 041 934 02 04  
Sagipark 5 info@restaurant-sagi.ch  
6233 Büron www.restaurant-sagi.ch

**Sanitär und Haustechnik**

Daniel Wyss Sanitär-Haustechnik  
Bahnhofstrasse 9 Tel 041 933 11 25  
6233 Büron Fax 041 933 37 25  
d.wyss-haustechnik@bluewin.ch

**Sanitär Heizung und Metallbau**

Wyss Büron Sanitär Metallbau GmbH  
Bifangstrasse 41 Tel 041 933 32 33  
6233 Büron sanimet@wyssbueron.ch  
www.wyssbueron.ch

**Schreinerei**

Portmann Schreinerei AG Tel 041 933 20 43  
Kleinfeldstrasse 52 Fax 041 934 02 78  
6233 Büron www.portmann-schreinerei.ch

**Sicherheitsdienst**

BKS + BKS GmbH Tel 041 933 25 93  
Kurt Birrer Nat 079 227 04 14  
Werkstrasse 9 / PF 156 info@bks-sicherheitsdienst.ch  
6233 Büron www.bks-sicherheitsdienst.ch

**Spenglerei / Flachdach / Blitzschutz**

Schmidlin Spenglerei+Flachdach AG  
Eidg. dipl. Spenglermeister Tel 041 933 18 58  
Bahnhofstrasse 24a Nat 079 210 10 52  
6233 Büron www.schmidlinspenglerei.ch

**Tanzschule / Tanzen**

dancemoves GmbH Tel 041 240 48 53  
Industriestrasse 12 Nat 078 755 08 52  
6233 Büron info@dancemoves.ch  
www.dancemoves.ch

**tanz&event**

prima-location GmbH Nat 079 240 80 12  
Industriestrasse 12 info@prima-location.ch  
6233 Büron www.prima-location.ch

**Telefonie**

Swisscom Shop Sursee Tel 041 921 17 71  
Andrea Koller andrea.koller1@swisscom.com  
Bahnhofstrasse 15  
6210 Sursee

**Textilreinigung und Wäscherei**

Texpress Textilpflege AG Tel 041 922 24 94  
Bettenweg 12 info@texpress.ch  
6233 Büron www.texpress.ch

**Tierarzt**

Tierarztpraxis Bleumatt Tel 041 933 11 55  
Bleumattstrasse 7 Fax 041 933 11 88  
6233 Büron tierarztpraxis.bleumatt@bluewin.ch  
www.tierarztpraxis-bleumatt.ch

**Umzüge**

Fischer Umzüge + Transporte AG  
Alte Kantonsstrasse 45 Tel 041 933 20 10  
6233 Büron www.fischerumzuege.ch

**Versicherungen**

Helvetia Versicherungen Tel 041 920 28 81  
Sandro Buscemi Nat 079 357 96 45  
Kleinfeldstrasse 64 sandro.buscemi@helvetia.ch  
6233 Büron www.helvetia.ch

**Wasserkunst; Wasserspiele, Wasserbrunnen für Haus und Garten**

Furrer's Wasserkunst Tel 041 933 27 80  
Sandy und Franz Furrer Nat 079 432 79 61  
Sonnlachen 1 info@wasserkunst.ch  
6233 Büron www.wasserkunst.ch

**Hier könnte Ihr  
Brancheneintrag stehen!**

Bald kehrt wieder Leben ein!



Eröffnung: Samstag, 3. Oktober 2020,  
Schlierbacherstrasse 3, Büron, Café- & Wein-Bar

## Angolo d'Italia

Lassen Sie sich mit feiner Pasta, Panini, Antipasti und  
köstlichen Weinen verwöhnen!

☞ Weitere Informationen folgen im nächsten Poschtab.

---

P.S.: In unserer Liegenschaft Schlierbacherstr. 3/5, vermieten wir eine  
grosszügige, komfortable und helle 4½-Zi-Dachwohnung mit offener  
Galerie.

Mietzins Fr. 1'725.- exkl. Nebenkosten

CF Invest AG R. Gruber 062 723 11 73